

LE CHANCYLIEN

Mars 2017 – Edition 34

www.chancy.ch



La commune la plus à l'ouest de la Suisse

Sommaire

• L'Edito — Patrick Bouvier, Maire	2	– Inauguration de la nouvelle STEP	18
• La politique à Chancy	3-5	• Nos dossiers	19-29
– Conseil municipal — les séances de septembre 2016 à février 2017	3	– Un artiste urbain à la campagne	19-21
– Les Commissions communiquent	4-5	– Points extrêmes de la Suisse	23-24
• Chancy Kids	6-7	– Le Gena festival	25-27
• Halloween	8	– Toutes en moto et le festival country à Chancy	27-29
• L'Escalade	9	• Encart BD NOUVEAUTE	30
• Les mérites chancynois	10	• Chancy Info	31-35
• Les BrunChancy	11	– Agenda	31
• Événements en bref	12-18	• Renseignements utiles	36
– Urban training	13		





EDITORIAL



Que le temps passe vite ! Une nouvelle année se profile et pour moi, toujours la même passion et le même désir de faire fonctionner au mieux votre Commune.

Les fêtes de fin d'année sont souvent une occasion pour faire le bilan sur l'année écoulée. C'est aussi la possibilité de formuler nos vœux pour demain et ainsi prendre de bonnes résolutions pour atteindre la félicité personnelle ou professionnelle. Quand une nouvelle année commence, on espère toujours qu'elle sera meilleure que la précédente. Mais je souhaite avant tout que l'on se retrouve dans les valeurs essentielles de respect, de solidarité, d'humanisme et de partage.

Nous sommes tous à un moment ou un autre confrontés à des problématiques auxquelles nous ne sommes pas préparés. Je vous assure que j'en découvre tous les jours en tant que maire, ce que je n'aurais jamais pensé auparavant. C'est pour cela qu'il est primordial de bien s'entourer. Je tiens particulièrement à remercier mon collègue Xavier, mon collègue Reynald, Joëlle, Anouk, Freddy, Christophe ainsi que tous les membres du Conseil pour leur soutien et leur collaboration indispensables à la gestion de notre Commune. Toutes ces personnes ont accompli un travail considérable dans tous les domaines avec un réel état d'esprit d'équipe. Elles œuvrent pour le développement de votre Commune ainsi que votre bien-être à tous. Par leur proximité, elles sont les plus au fait de vos préoccupations, elles s'investissent sans compter souvent au détriment de projets personnels et prennent à cœur leur fonction par leur présence assidue. Nous sommes une équipe qui travaille et s'implique au quotidien sur des sujets à court, moyen et long terme.

Ils font tous(tes) partie des personnes nous entourant régulièrement dans notre fonction au sein de l'exécutif et nous avons besoin de leur précieuse collaboration pour réussir à gérer le fonctionnement de notre Commune le plus efficacement possible.

Les structures communales offrent à toutes les tranches

d'âges des services de qualité que l'on se doit de développer et améliorer en permanence.

Chancy, n'est pas riche et ne le sera probablement jamais, mais si nous pouvons affronter avec rigueur, passion et enthousiasme les défis du futur, c'est aussi parce que nous pouvons compter sur l'engagement et la motivation de toutes et tous. Alors un grand merci à vous.

Je tiens également à remercier tous ceux qui à titres divers s'investissent pour notre village.

La vie associative, qu'elle soit sociale, culturelle ou sportive, constitue une richesse à la portée de tous. Les associations et les sociétés locales pratiquent un genre authentique, respectueux et tolérant qui repose sur des valeurs cardinales d'ouverture, d'écoute, de partage, d'entraide et de solidarité. La participation à la vie associative encourage le bien-être, accroît l'estime de soi et améliore sans aucun doute le dialogue intergénérationnel.

Les réalisations et actions diverses conduites par les élus(es) ont reçu un vif succès et les efforts consentis ont porté leurs fruits. Une gestion rigoureuse accompagnée d'une maîtrise des dépenses de fonctionnement est nécessaire afin de pouvoir réaliser l'ensemble des projets échaudés pour les prochaines années. Nous devons savoir où nous allons, avoir une vision à long terme, pour le centre du village et sa qualité de vie, l'attractivité de notre Commune et son développement économique.

Protéger sa Commune, c'est prendre position sur un argumentaire construit, c'est défendre ses habitants, c'est mener des combats que l'on ne gagne pas forcément. C'est aussi écouter, partager, dialoguer et faire au mieux pour votre bien avec la difficulté extrême de satisfaire le plus grand nombre.

Sincèrement,



Patrick Bouvier, maire

... accepté la proposition relative au remplacement du tracteur John Deere 955.

... accepté la proposition relative au budget de fonctionnement annuel 2017, au taux des centimes additionnels ainsi qu'à l'autorisation d'emprunter.

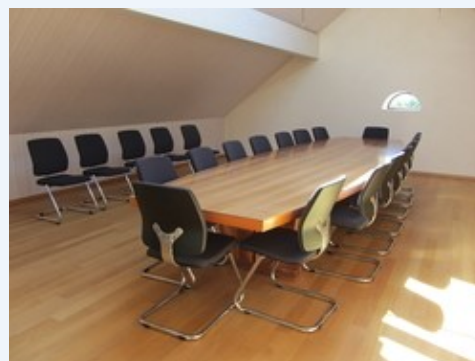
... accepté la proposition relative à la fixation du montant minimum de la taxe professionnelle communale pour l'année 2017.

... accepté la proposition relative à l'ouverture du crédit destiné au versement de la contribution annuelle au FIDU pour le versement de subventions d'investissement aux communes genevoises.

*Séances de septembre 2016 à février 2017.

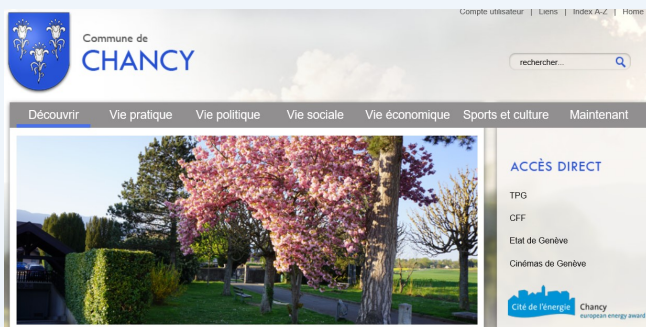
Les prochaines séances du Conseil municipal sont prévues aux dates suivantes:

- 4 avril 2017
- 9 mai 2017
- 20 juin 2017



Nous vous rappelons que les procès-verbaux des séances du Conseil municipal sont disponibles dans leur entier sur le site Internet de la Commune: www.chancy.ch, sous la rubrique « vie politique », « Conseil municipal », « procès-verbaux ».

Le site Internet de la Commune, un outil de communication mis à jour régulièrement. Vous y trouverez toutes les photos des événements, les informations locales, les dates à ne pas oublier.



Journal communal



Du résumé des décisions prises par le Conseil municipal aux petites annonces, en passant par les articles de nos écrivains en herbe sur la vie de la Commune, sans oublier les photos des événements, notre journal vous informe de tout (et de rien ...) et surtout reste un lien entre Chancynois et Chancynaises.

Il est distribué sous forme de "tous-ménages".

Une idée d'article ? N'hésitez pas à nous transmettre votre prose ou vos suggestions, soit via l'adresse mail

chantal.dubelly-hatinguais@chancy.ch, soit en déposant simplement la version papier dans la boîte aux lettres de la Mairie.

Pour consulter les archives journalistiques, rendez-vous sur le site Internet de la commune: www.chancy.ch, sous la rubrique « vie pratique », « publications ».

LA COMMISSION DES BÂTIMENTS ET TRAVAUX

Petit mot de la Commission des Bâtiments et Travaux (CBT) !

Ça y est le printemps arrive avec ses envies de nettoyage, de peinture, de changement de décors, de rafraîchissement et de réparation !

Bref, plein de tâches sont à entreprendre et il est sage d'en faire la liste. La CBT effectue une quantité importante de travaux afin d'entretenir notre village pour le confort et la satisfaction de tous les Chancynois. (Comme vous pour votre petit chez vous !)

Au programme de la CBT cette année, sont prévus des rafraîchissements de peinture et de maçonnerie pour divers bâtiments de la commune, comme la mairie. Nous devons aussi changer le tableau électrique de la piscine qui a plus de 40 ans. Des travaux de génie civil seront entrepris tels que l'entretien et le changement de regards sur les chemins de notre commune et de la ferblanterie pour la protection des « virevents » du couvert de l'école. Le changement des lamelles en bois pour la protection des radiateurs de la salle de gym par un système plus solide et avec un meilleur rendement

énergétique est aussi nécessaire.

Et ce n'est pas tout pour cette année 2017 : des achats, des travaux et des entretiens sont prévus pour le local des pompiers, le parascolaire, le cimetière, les routes, la gestion des clés de la commune, les manifestations, et bien d'autres choses encore !

Pour la CBT ce n'est pas seulement au printemps mais tout au long de l'année que nous nous efforçons d'entretenir et d'améliorer l'état de notre commune. Merci à l'Exécutif et à Fredy pour le suivi des offres et des soumissions des travaux envisagés.

Quand à vous Chers Chancynois, la CBT vous souhaite un beau printemps sans trop de travaux, mais avec du temps et du plaisir pour regarder la nature s'éveiller.

Pour la commission:

Boris Schopfer
Président



LA COMMISSION DES FINANCES

Chère Chancynoise, Cher Chancynois,

Il y a quelques années, j'ai eu la chance de prendre la fonction de Président de la commission des finances. Au fil du temps, avec les conseillers de cette commission, nous apprenons à mieux connaître les rouages de nos finances, nous tenons à travailler avec toutes les commissions et la mairie afin de gérer le présent et préparer le futur.

C'est tout un programme et, par ces quelques lignes, je souhaite présenter brièvement quelques-uns des thèmes qui nous occupent.

Commençons par distinguer deux catégories au sein

de la commission des finances : les charges opérationnelles et les investissements.

Les charges opérationnelles :

Nous suivons les coûts inhérents au fonctionnement de notre commune. C'est-à-dire, les charges pour nos services (par exemple, voirie, secrétariat, sapeurs-pompiers), l'entretien des véhicules, la rénovation de notre salle communale, les travaux pour notre école ou encore les aménagements des zones vertes pour rendre notre commune agréable (1er prix des communes fleuries sur notre canton en 2016) et j'en passe...

Les investissements :

Nous devons faire des choix concernant les divers investissements et définir les priorités entre nos différents projets (rénover notre parc immobilier, acheter un véhicule pour les tâches communales et pour le service du feu, investir dans un nouveau projet de réaménagement au centre du village, comme nous l'avons vécu cette année, ou encore procéder à des aménagements sur nos chemins communaux). Certains investissements seront amortis en des dizaines d'années et ces points sont longuement discutés durant nos conseils municipaux.

Bien entendu les employés communaux sont des partenaires indispensables puisqu'ils sont quotidiennement en contact avec les divers aspects d'entretien et fonctionnement de notre commune. Ce sont eux qui constatent la nécessité de rafraîchir l'école ou lorsqu'un véhicule communal est vraiment trop fatigué. Nous profitons donc de leur travail, de la proximité et des contacts réguliers qu'ils ont avec les habitants, leurs précieux retours orientant nos décisions. Nous prenons également en compte les demandes des commissions pour financer leurs projets,

tels que : planifier des repas réguliers avec notre jeunesse expérimentée, changer notre sapin de Noël qui pourrait causer des dégâts ! Tiens, ce point me rappelle une histoire de feuillus sur la plaine de Plainpalais, comme quoi, une petite commune est aussi confrontée à ce type de situation.

Oui, notre commune vit ! Et que cela soit avec les espaces verts, l'immobilier qui grandit, les personnes qui travaillent tous les jours ou que pour un simple passage, c'est à la commission des finances d'aider à ce que les deniers publics soient utilisés au mieux.

Au nom de cette commission, je voulais vous assurer que nous faisons de notre mieux pour que votre vie au sein de Chancy soit la plus agréable possible.

Pour la commission:



Ringo Bono
Président

LA COMMISSION DE LA CIRCULATION ET SÉCURITÉ ROUTIÈRE

Comme vous avez pu le constater en vous promenant dans la commune, les aménagements du chemin des Raclerets et du chemin de Champlong sont maintenant terminés, à l'exception du traçage d'un passage pour piétons sur le dos d'âne chemin de Champlong.

Ces aménagement limitant le stationnement « sauvage » et la vitesse des véhicules, permettent de mieux protéger les piétons, notamment les enfants qui se rendent à l'école.

S'agissant des futurs aménagements, un revêtement phono-absorbant sera posé sur la route de Valleiry entre le Café de la Place et la sortie du village direction Valleiry. S'agissant d'une route cantonale, les travaux sont réalisés par le canton. Le segment de la route de Valleiry se trouvant devant les nouveaux immeubles du chemin des Carrés sera quant à lui réaménagé en tenant compte de la sécurité des piétons et des impératifs pour les véhicules notamment agricoles qui doivent l'emprunter.

La commune profitera également de la pose du

nouveau revêtement sur la route de Valleiry pour tracer la priorité de droite (avec le chemin des Raclerets).

L'autre sujet d'actualité est, suite à l'intervention de Monsieur Luc Barthassat, Conseiller d'Etat, la traversée de la commune par les frontaliers. Le but de cette intervention était avant tout de faire avancer les choses et mettre autour de la table les services concernés ainsi que les communes françaises les plus proches de Chancy.

Plusieurs réunions doivent avoir lieu ces prochaines semaines pour déterminer quelles sont les solutions envisageables pour limiter ce trafic et assurer la sécurité des piétons.

Evidemment toutes les idées sont bonnes à prendre ! N'hésitez pas à nous contacter.

Pour la commission:

Frank Merlon

Président



NOTRE CAMP AUX CERNOIS

Chers lecteurs,

Nous voulions vous faire partager notre camp aux Cernois, dans le Jura.

Lundi 10 octobre 2016

Nous avons pris le car pour aller aux Cernois, dans le Jura. Nous sommes arrivés vers 10 heures. Ensuite, nous avons visité le chalet. Puis, nous avons rangé nos affaires dans nos chambres ou dans le dortoir. Après nous avons fait connaissance de : Marie, Anne, Géraldine, Gérard, Jean-Pierre et Eric.



A midi, nous avons mangé du poulet et du riz. Avant le dessert, il y avait du fromage. Puis, il y avait le dessert, nous

avons eu du gâteau au chocolat. L'après-midi, nous avons fait un jeu de l'oie grandeur nature. La dernière activité était une marche d'orientation.

Le soir, nous avons fait une balade nocturne. En rentrant au chalet, nous avons fait un cache-cache géant et nous sommes allés nous coucher.

Mardi 11 octobre 2016

Nous nous sommes levés et nous avons pris le petit-déjeuner. Après, nous avons appris comment utiliser une boussole. Dans la forêt, nous avons su nous orienter grâce à cette boussole.

L'après-midi, Eric nous a présenté les animaux de la ferme (vaches, chevaux, lamas, un cochon, poules, oies, alpagas, canards, chèvres et un bouc).

Le soir, nous avons fait un loto.

Mercredi 12 octobre 2016

Le matin, nous avons déjeuné. Puis, un groupe est parti explorer la flore pendant que l'autre groupe a fait un parcours à vélo.

L'après-midi, un groupe a fait du solto-trampoline, du tir à l'arc et de l'accrobranche. Les autres sont devenus des archéologues et ont ramené des fossiles.

Le soir, le thème était « jeux de société ».

Jeudi 13 octobre 2016

Le matin, les activités que nous avons faites étaient les suivantes:

1. Animation sur le chant des oiseaux.
2. Bricolage d'un insecte à partir d'objets naturels.
3. Parcours sportif.

Nous avons mangé des frites et de la viande.

L'après-midi, nous avons fait une immense chasse au trésor sous la pluie. Les vingt énigmes nous ont permis de trouver le coffre dans lequel il y avait les invitations qui nous permettaient de participer à la boum.

Vendredi 14 octobre 2016

Le matin, nous avons déjeuné. Puis, nous pouvions choisir l'activité de notre choix:

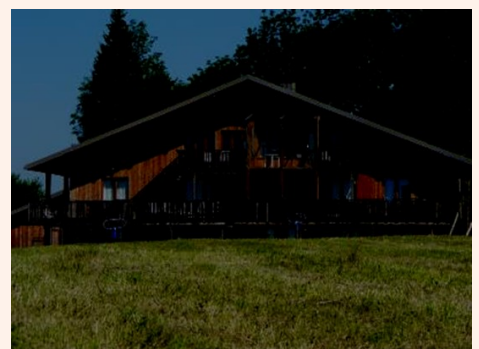
1. Sarbacane.
2. Tir à l'arc.
3. Grimpe.

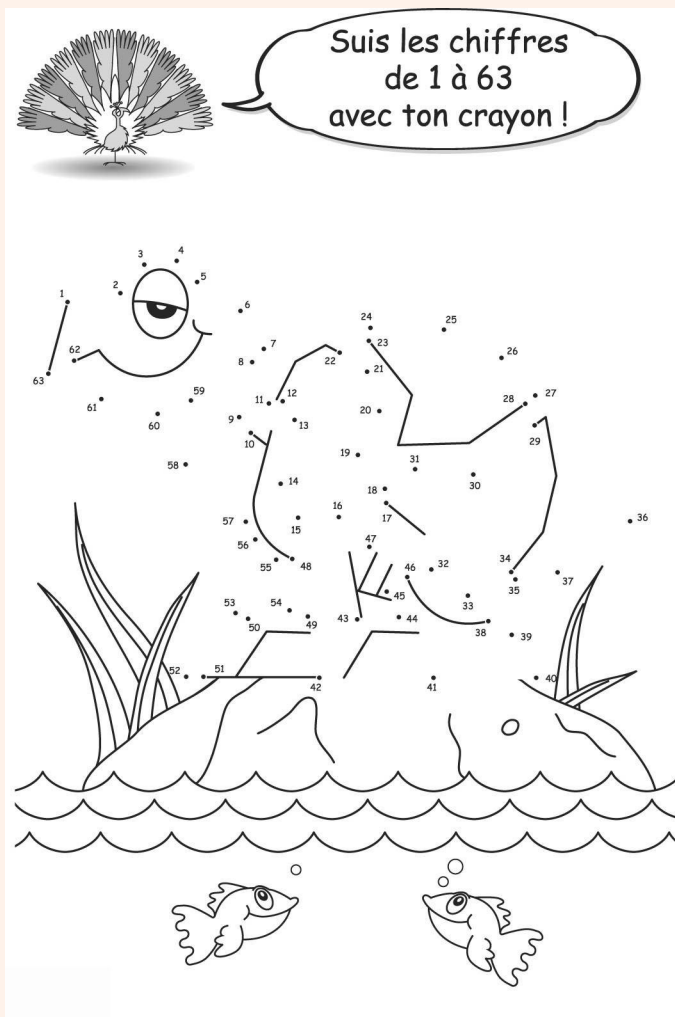
Ensuite, nous avons mangé.

L'après-midi, nous avons préparé nos valises et rangé la chambre. Il y avait un prix pour ceux qui avaient la chambre la mieux rangée. Pour finir, nous sommes rentrés en car.

Nous remercions énormément les adultes qui nous ont encadrés tout au long de cette magnifique semaine!!!

Tous les élèves de 7P et de 8P de l'école de Chancy





Lettre à lettre

En remplaçant les voyelles et les consonnes, formez un mot de 6 lettres.



Q C R U I E
→



N B N A E A
→



L B L N O A
→



H S C A E I
→



Les mots invariables - 4

LISTE

AUTANT
AUTOUR
AVANT
AVEC
COMBIEN
PENDANT
SANS
SEULEMENT
SOUDAIN
SOUVENT

HALLOWEEN MADE IN CHANCY



On reproche souvent à Halloween d'être une fête commerciale américaine (malgré ses origines celtes irlandaises). Cette nouvelle édition 2016 à la salle communale nous a prouvé le contraire. Notre village a su adopter cette fête et la mettre à l'imagie de notre village. Encore une fois, le buffet canadien a été à la hauteur des espérances, des œufs araignées, des carottes en forme de doigt, un dessert à l'aspect d'un cerveau, des petits fantômes meringues. Festum a relevé une fois de plus le défi, cette soirée a été couronnée de succès.



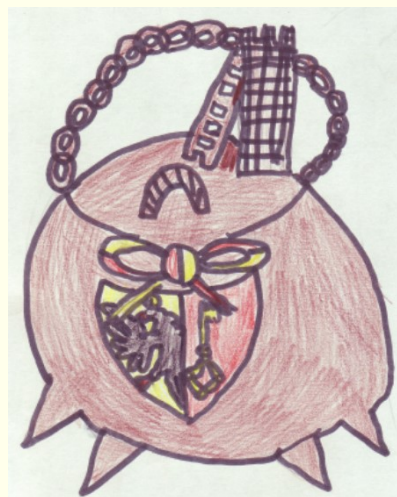
L'ESCALADE À L'ÉCOLE DE CHANCY PAR LES ENFANTS DE L'ÉCOLE

Bonjour,

Nous allons vous parler de notre journée de l'Escalade. Tout le monde était déguisé. Nous avons lu des documents sur l'Escalade. Ensuite, nous avons regardé un film. Puis nous sommes allés à la récréation. Après, nous avons continué le travail.

A 13h30, nous avons fait un jeu de mime et sommes allés à la salle de gym faire un défilé des meilleurs déguisements.

Après la récréation, les 5 plus grands élèves et les 5 plus petits ont cassé les marmites. Nous avons fait plein d'activités ; c'était trop bien.



Dessin de Lana

Ambre, Andreia, Laurine, Lilou, Mélanie,
Arthur, Brian, Kevin, Loan, Reuben

L'ESCALADE À LA SALLE COMMUNALE



UNE NOUVEAUTÉ ... LES MÉRITES CHANCYNOIS !

Mais qu'est-ce donc me demanderez-vous ?

Il y a quelques mois de cela, le projet nous a été soumis de remercier un-e habitant-e, un groupe de personnes, une équipe sportive, une société ou un groupement pour un engagement méritant qu'il ou elle aurait pu accomplir, qui aurait fait honneur à la commune ou aurait rendu d'éminents services à la collectivité.

L'idée d'une distinction communale nous a séduit et nous avons pu mettre le projet en œuvre pour 2016 avec pour objectif de le rendre pérenne chaque année.

C'est ainsi que le 10 novembre 2016 lors de la soirée annuelle en présence des personnes collaborant pour Commune, les deux premiers mérites chancynois ont pu être remis par notre adjoint Reynald Hugon.

La première récompense a été décernée à Maeva Bortoluzzi, native de Chancy et fraîchement diplômée en architecture, pour son magnifique travail intitulé :

« Un avenir collectif – Architecture au service de la communauté ».

La configuration de notre village ainsi que la vision que Maeva s'en est faite, l'ont grandement inspirée. Cela lui a permis de présenter cette thèse pour l'obtention de son Master. Sa maquette peut être admirée à la Mairie, où elle est exposée, soit pendant les heures d'ouverture, soit par la fenêtre donnant sur la route de Valleiry

jusqu'à fin juin 2017.

Le second mérite a été remis à l'association Archi-culture pour son dévouement au sein de notre commune et l'organisation de ses fameux brunchs dominicaux de fin de mois.

En effet, cette association organise notamment, chaque dernier dimanche du mois, à la maison du parascolaire, un brunch composé d'un buffet canadien, d'un mini marché local ainsi que d'une animation différente à chaque fois avec une fréquentation régulièrement en hausse.

Nous en profitons pour vous encourager à y participer, il y règne une agréable et chaleureuse ambiance et ils vous donneront la possibilité de déguster les délicieuses spécialités de chacun.



Maud Gay
Conseillère Municipale





Ces six derniers mois, les BrunChancy en ont vu de toutes les couleurs ! Un vrai feu d'artifice, avec, tout d'abord, l'attribution à l'Association Archi-cultures du Mérite de la commune de Chancy pour les brunchs organisés l'an dernier. Un grand merci pour cette reconnaissance qui a touché au cœur toute notre équipe de bénévoles !

Au brunch du **28 août** : couleur livres, avec un troc (énormissime) sur place et le lancement des boîtes à livres. Vous les aurez sans doute remarquées: l'une est devant le magasin Proxi, et l'autre sur le perron de l'école. Le mode d'emploi est écrit dessus : si vous avez aimé un livre et souhaitez le partager, hop! Dans la boîte ! Et si l'envie de lire vous prend, plongez juste votre main dedans...

Chaque brunch accueille aussi un mini-marché local.



Le **25 septembre**, nous avons dévoré des saveurs du monde (un merci particulier à Meriem pour les délices Erythréens !), Le tout accompagné d'un "Swing de fous", la preuve que New

Orléans est la proche banlieue de Chancy !

Fin **octobre** Jackie Beaver nous a emballés avec ses emballages créatifs, ou comment faire des paquets délicats, sans polluer ni acheter !



Au brunch du **27 novembre** il y avait foule pour participer au "Jour du Jeu". Jeux d'adresse, jeux de cirque, jeux de société, tous à l'ancienne et tous en bois.



Sans oublier les jeux d'aujourd'hui au stand de MC Steeve !

Reprise des festivités le **27 janvier** : grâce à Annette Chanel, bruncheuse émérite, nous avons pu monter une petite exposition de peintures représentant notre région. La plupart de ces "Images d'ici" nous a été prêtée par des habitants de Chancy, parmi lesquels le peintre François Chevalley ou encore la famille Forestier. Et c'est grâce aux bons offices d'Irène Hugon que la Mairie d'Avusy nous a aussi confié quelques beaux paysages d'autrefois. De quoi voir notre campagne avec un arc-en-ciel dans les yeux, avec, en prime, quelques notes de guitare !



Enfin, le **26 février**, Martine Pasche nous a ravies avec ses "Contes de la forêt et des arbres". Il y a décidément dans notre village des talents qu'il vaut la peine de rencontrer au coin d'un bois !



Le **26 mars prochain** les BrunChancy seront encore au vert, pour accueillir l'inauguration du potager Miam dans le jardin du parascolaire (voir encadré). Ce sera bio, associatif et rigolo.

Rappel : les BrunChancy ont lieu tous les derniers dimanches du mois (sauf en décembre, juin et juillet). C'est gratuit, petit-déjeuner offert, complété par un buffet canadien à la mesure de vos dévorantes envies... Les thèmes et animations sont communiqués par des panneaux à l'entrée du village ou par flyers à l'école, enfin par mail à tous ceux qui nous ont laissé leur adresse ainsi que dans la rubrique « événements » du site Internet de la commune (www.chancy.ch).

Mireille Calame

UNE RÉGION, UN CHEF D'INTERVENTION (CI)

Qu'est-ce qu'un chef d'intervention au sein d'une compagnie de sapeurs-pompiers et quel est son rôle?

Il s'agit d'un officier ou sous-officier formé spécialement afin de répondre au concept « Sapeurs-Pompiers XXI ». Le CI est le relais entre la CETA (Centrale d'Engagement et de Traitement des Alarmes), soit le 118, et l'intervention. Sa tâche consiste, dans un laps de temps défini et selon le type d'opération, à répondre à une demande d'intervention et cela tous les jours de 19h00 à 06h00 y compris les weekends et les jours fériés.

Ainsi pour la compagnie d'Avully, par exemple, cela signifiait une tâche qui était accomplie jusqu'au 31 décembre dernier par trois personnes. Ce qui représentait une semaine de garde toutes les trois semaines avec évidemment les inconvénients que cela induit, notamment ne pas pouvoir s'éloigner de la Commune pendant la période d'astreinte.

Depuis 2015, à l'initiative des commandants des sapeurs-pompiers des communes d'Avully, Avusy et Chancy, des discussions en vue de regrouper les CI de nos trois communes ont été entamées. Le projet « CI Champagne » est né.

Après plusieurs séances avec le groupe de travail, nos autorités communales respectives, ce qui n'était jusqu'à qu'un projet est devenu une réalité au 1er janvier 2017.

Dès lors, les CI ont vu leur zone d'intervention s'agrandir pour former la 4ème plus grande partie du territoire genevois soit 15.16 km² pour environ 4'800 habitants. Cette modification significative a engendré une nouvelle gestion pour tous, la mise en place d'un comité de décision, composé des Capitaines des trois communes; d'un comité de gestion, composé d'un CI de chacune d'elles; qui ensemble gère toute l'organisation de ce regroupement (planning, matériel, communication ...).

De plus, afin de tenir les délais imposés, d'éviter de bloquer une voiture familiale ainsi que de pouvoir avoir le matériel nécessaire rapidement, un véhicule d'intervention d'occasion a été acquis.

Cette nouvelle façon de procéder a passablement d'avantages, les 52 semaines sont actuellement couvertes par 16 personnes (de nouvelles formations sont prévue en 2017), les « piquets » sont donc nettement moins fréquents, les coûts sont mutualisés et le doublon de matériel onéreux évité.

Lors d'une intervention, le CI Champagne de piquet se rendra sur place et alarmera au besoin la compagnie des sapeurs-pompiers de la commune concernée. Dès l'arrivée du plus haut gradé ayant été formé en tant que tel, le CI Champagne remettra la direction de l'intervention à ce dernier et se rendra à nouveau disponible pour les 3 communes s'il devait se produire un autre sinistre ailleurs sur le territoire.

Tout ceci explique pourquoi il sera possible de voir arriver en premier lieu un pompier d'Avully ou d'Avusy sur une intervention dans notre Commune. Ce qui ne change pas, c'est l'engagement dévoué de nos pompiers volontaires.

Dussé-je le préciser, il ne s'agit pas d'une fusion de nos 3 compagnies, mais d'un simple réaménagement des rôles pour une meilleure efficacité au service de la population.



Gérard Gallay

Capitaine de la Compagnie de Chancy



Marche et exercices
en plein air pour
TOUS

GRATUIT

URBAN TRAINING

Tous à vos baskets, Urban Training arrive à Chancy !

L'arrivée de l'été vous donne envie de rester dehors à profiter du soleil, mais aussi de retrouver la forme pour les vacances. *Urban Training* vous permet d'allier les deux ! Et ceci gratuitement.

Pour cette 1^{ère} année, la commune de Chancy se transforme en salle de fitness en plein air. Avec *Urban Training*, vous avez la possibilité de redécouvrir votre magnifique commune en pratiquant une activité physique. Durant des séances de 60 minutes, des activités physiques combinant marche (jamais de course à pied) et exercices, adaptées à tous quelque soit votre niveau, vous seront proposées sous l'œil vigilant de votre coach qui encadre la séance.

Avec *Urban Training*, exercé en groupe, le sport devient une activité ludique et conviviale. Non seulement les cours permettent de s'entraîner de manière originale, mais ils donnent aussi l'occasion de faire des rencontres et peut-être même de créer des amitiés.

Comment ça marche ?

Les séances d'entraînement sont gratuites puisque votre commune et des entreprises citoyennes, investissant pour la santé et le bien-être publics, financent cette activité. La commune de Chancy offre cette opportunité aux amateurs de sport. Le rendez-vous est fixé à 18 heures 30 où il faut venir en tenue de sport et muni d'un linge et d'une boisson. Le point de départ se trouve sur le site internet **car il est obligatoire de s'inscrire pour participer à la séance**. Puis, le coach emmène les participants à travers la commune qui se transforme en salle de sport géante. En effet, ses équipements urbains – places de jeux, bancs, escaliers – deviennent autant d'appareils d'entraînement et d'exercices.

Alors rejoignez-nous !

Inscriptions sur le site www.urban-training.ch



Le nombre de participant-e-s est limité et ces cours sont réservés aux adultes (+ 18 ans)

URBAN TRAINING

LA BIBLIOTHÈQUE DE CHANCY, L'ÉVÉNEMENT POKEMON

Bibliothèque, 3 décembre 2016

Mais que peuvent bien faire des Pokemon à la bibliothèque communale ? A priori, le lien n'est pas évident. Mais à y regarder de plus près, cette présence virtuelle insolite a sa raison d'être. L'ouverture de la bibliothèque, le 1er samedi de chaque mois, se prête particulièrement bien à des moments conviviaux. L'équipe de bénévoles a donc décidé de proposer aux enfants (mais pas que...), une activité ludique consistant à capturer des Pokemon dans les locaux de la bibliothèque. Trois équipes se sont affrontées : Bravoure (Rouge), Sagesse (Bleu) et Intuition (Jaune). A cette « chasse » s'ajoutait la recherche d'un ouvrage dans lequel était dissimulé un marque-page à l'effigie de Pokemon et la possibilité de réaliser des bricolages sur place. Deux personnes extérieures à l'équipe sont

venues apporter leurs conseils et leur expertise pour garantir le succès de la matinée.

Samedi 3 décembre, la bibliothèque de Chancy était un lieu animé où se mêlaient les rires des enfants et les discussions des adultes. Car des adultes, il y en a eu. Et plusieurs d'entre eux se sont inscrits, ce jour-là, comme nouveaux lecteurs à la bibliothèque.

Un succès encourageant. D'autres moments conviviaux seront organisés en 2017, c'est certain. L'équipe s'y engage...

Béatrice Despland

L'équipe de la bibliothèque



LE POTAGER MIAM



Inauguration, le 26 mars, dès 11h !

Nous nous réjouissons de vous présenter l'équipe d'animation et de répondre à toutes vos questions.

Mais voici déjà quelques informations:

C'est au jardin de la maison du parascolaire (derrière la salle communale de Chancy) qu'auront lieu, pour la première fois cette année, des ateliers de culture potagère

et des animations autour de la nature. Ils auront lieu tous les dimanches d'avril à octobre, entre 9h00 et 11h00.

Le potager Miam est ouvert à tous, petits et grands.

Il y aura un carré cultivé en commun et ceux qui le souhaitent disposera d'un petit emplacement dans le potager. Vous pourrez ramener vos légumes et vos fruits à la maison.

Nous amènerons des plantons et vous apprendrons à les

cultiver, dans le respect de la terre et de ceux qui l'habitent, moyennant une participation de CHF 30.00. par famille et par an pour l'inscription.

Les enfants seront sous la responsabilité de leurs parents.

Le potager et son emblème, la spirale aromatique, sont déjà installés. Et déjà une bonne surprise, lors de la mise en place : en travaillant la terre, David et Tanit ont découvert les restes d'un ancien puits. Tout est bientôt prêt, il ne manque plus que le printemps! En attendant, ne jetez

rien : il nous manque encore quelques outils de jardinage, tuyaux d'arrosage et une réserve à compost. Vos plantes aromatiques et plantons surnuméraires seront aussi les bienvenus !

Association Archi-cultures

Mireille Calame

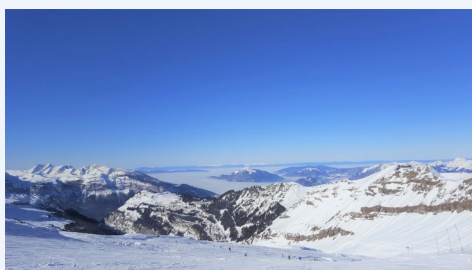
SORTIE À SKI – AVUSY – AVULLY – CHANCY – FLAINE LE 21 JANVIER 2017

Que veut-on de plus que le menu soleil, neige, pas d'attente et bonne ambiance. La première des sorties de ski de l'année 2017, organisée en commun pour les communes d'Avusy, Avully et Chancy fut un joli succès. Avec près d'une cinquantaine de participants, elle a permis de remplir le car pour cette sympathique journée. Les skieurs ont pu profiter du domaine de Flaine qui était en grande partie ouvert, la neige ayant enfin décidé à la dernière minute de penser à nous. Je ne peux que recommander à nos habitants de profiter de cette possibilité d'aller skier en groupe sans avoir à se soucier de l'organisation et

tisser des relations avec nos voisins soit sur les pistes, à l'apéritif, au restaurant, à la salle hors sac pour le pic-nic et certainement dans le car où l'occasion est trop belle pour ne pas boire un petit verre de l'amitié.



Reynald Hugon, adjoint



LE GROUPEMENT SPORTIF DE CHANCY EN 2017

Le Groupement Sportif de Chancy a été créé en 1974, année de la mise en service de l'école de Chancy.

Depuis toujours, le Groupement Sportif de Chancy a tenu à proposer du sport pour tous, à des prix abordables. Pour ce faire, nous pouvons aujourd'hui encore compter sur le soutien de la commune pour la mise à disposition des locaux et le renouvellement du matériel.



L'activité de départ de notre club a été la gymnastique. Ce sport est toujours autant apprécié des enfants et ce ne

sont pas moins de sept dynamiques moniteurs, menés par Nina, qui encadrent les enfants à raison de 2 fois par semaine pour la gym agrès et une fois par semaine pour la gym enfantine. Depuis 2 ans, la gym agrès organise une semaine de camp multisports durant l'été pour ses gymnastes. La gym y est pratiquée le matin et l'après-midi est consacré à la découverte de sports tels que volleyball, football, frisbee, unihockey, basketball, dance, cirque, yoga, escrime, judo, etc.

La piscine est également une de nos activités à succès. Ce sont presque 200 jeunes et moins jeunes qui suivent nos cours de natation et d'aquagym avec quatre moniteurs fidèles. Karine, Rolande, Nadine et Didier organisent et animent les cours et ce avec un standard de qualité et de sécurité au top, notamment grâce aux formations swimmsport. Les cours enfants sont complets et il nous est malheureusement impossible d'en faire plus, la taille des installations ne le permettant pas. Le Groupement Sportif assure également le gardiennage de la piscine publique.

Un club de sport se doit d'avoir une section danse pour les plus jeunes. C'est Stephanie qui fait tourner les têtes et les tutus.

Le badminton connaît depuis quelques années un regain et ce grâce à de nouveaux venus dans la commune qui ont décidé de s'investir dans notre association. Merci à Jorge de donner de son temps pour soutenir et développer cette activité. Nous sommes à la recherche d'un moniteur qui pourrait relancer une activité junior. Pourquoi pas vous cher lecteur?

Pas besoin d'abonnement Fitness et de déplacements inutiles, notre abonnement multi-activités ne coûte que CHF 500.00 pour une année de découvertes incroyables et ce à quelques pas de chez vous. Vous pourrez tester la cardio avec Soleen dans une ambiance musicale très rythmée. Ou alors la Tonic-Aérobic avec Gilles pour préparer votre corps à cette nouvelle année 2017. Cela ne vous suffit pas ? La Zumba est au rendez-vous le mercredi soir à 18h00 avec notre nouvelle monitrice Sandra. Il reste de la place dans toutes ces activités et vous serez chaleureusement accueillis, même en cours d'année.

Pour plus de douceur, mais avec de la tonicité, vous devez essayer le QuiGong avec Aline puis le Power Yoga avec Giuletta et votre semaine sera parfaite pour votre corps et votre esprit.

Cette année, Daniel fait découvrir le Tchoukball aux enfants. L'idée étant, à terme, de constituer trois équipes pour trois classes d'âges.

Nous aimerions dynamiser notre section VTT en trouvant quelqu'un qui serait capable de fédérer les nombreux habitants qui font du VTT dans la région pour quelques sorties communes durant la saison.



Notre souhait est de faire perdurer nos activités, mais également notre devise de sport pour tous. Ainsi, si le coeur vous en dit, rejoignez-nous en participant à une de nos activités. Pour cela, rien de plus facile, consultez le programme sur Internet : www.gschancy.ch ou venez à l'école consulter notre programme.

Vous pouvez également nous contacter si vous désirez devenir moniteur ou proposer une nouvelle section. Nous favorisons la formation de nos moniteurs par le biais de Jeunesse et Sport, de Swimmsport ou de fédérations reconnues.

Nous restons ouverts à vos remarques et vos sugges-

tions, car innover c'est découvrir de nouveaux horizons, c'est un voyage dans le temps et en 3D.

Pour le Groupement Sportif de Chancy :
Alexandre Schlaefli, Président



INTERVENTION DU SERVICE D'INCENDIE ET DE SECOURS (SIS) À CHANCY

Suite à l'intervention du SIS pour sauver une dame enlisée jusqu'à la taille dans la vase du côté de Vers-Vaux (voir article de la TdG du weekend des 11 et 12 février), nous vous enjoignons à bien rester sur les chemins pédestres et à ne pas prendre les panneaux indicateurs à la légère ... Le lit des petits ruisseaux cache fréquemment une instabilité vicieuse et dangereuse.



PRÉVENTION CAMBRIOLAGE

Vous le savez peut-être (ou pas) mais nous avons été malheureusement victimes de plusieurs vols sur la Commune, principalement autour du dépôt de la Voirie, ce qui nous a amenés à sécuriser le secteur.

Si vous deviez être témoin d'événements inhabituels ou

d'activités pouvant être jugées suspectes, n'hésitez pas à contacter la police (117) dans les plus brefs délais.

Nous vous sommes d'ores et déjà reconnaissants de votre vigilance et vous remercions pour votre sens civique.

La Poste

Adresse Avenue de Gennecy 2
1237 Avully

Téléphone 0848 888 888

Fax 0844 888 888

E-mail serviceclientele@post.ch

Heures d'ouverture

lu-ve 8:00 - 11:00 et 15:30 - 18:00 sa 9:00 - 11:00





Le 6 septembre 2016, nouvelle station d'épuration de Chancy. De gauche à droite Patrick Bouvier, Maire de Chancy, Luc Barthassat, Conseiller d'Etat chargé du département de l'environnement, des transports et de l'agriculture, Christian Brunier, Directeur général des SIG.

INAUGURATION DE LA NOUVELLE STATION D'ÉPURATION DE CHANCY

Les Services Industriels de Genève inaugurent aujourd'hui une nouvelle station d'épuration à Chancy, en présence de M. Luc Barthassat, Conseiller d'Etat chargé du département de l'environnement, des transports et de l'agriculture. Cette installation, de nouvelle génération, s'inscrit dans le cadre de la planification cantonale d'assainissement du réseau des eaux usées. Elle traite les eaux usées d'environ 8'000 habitants et récolte celles d'anciennes STEP de la région devenues obsolètes.

La nouvelle station d'épuration de Chancy fait partie de l'objectif fixé par les Services Industriels de Genève en matière de traitement des eaux usées : concentrer toutes les STEP du canton sur 4 ouvrages d'exploitation, Aïre, Bois-de-Bay, Chancy et Villette. Cela permet d'optimiser leur rendement d'épuration et de réduire leurs coûts d'exploitation.

Cette installation remplace l'ancienne STEP de Chancy, construite en 1979, devenue trop vétuste. Elle traite également les eaux usées des communes d'Avusy, Laconnex, Soral, Viry et, dans une année, celle d'Avully, soit au total environ 8'000 habitants. L'installation a toutefois été dimensionnée pour couvrir, à l'horizon 2025, le traitement des eaux usées d'environ 13'000 habitants en prévision du développement économique et démographique de la région.

« La durée de vie d'une STEP est de 40 ans. Cette STEP de Chancy a donc été dimensionnée pour gérer le futur développement de la région de la Champagne. Un développement démographique, économique et même industriel », souligne Luc Barthassat, Conseiller d'Etat, chargé du département de l'environnement, des transports et de l'agriculture.

La nouvelle STEP de Chancy fonctionne de manière autonome. Elle traite et recycle ses déchets. Respectueuse de l'environnement, elle est totalement inodore pour le voisinage grâce à la désodorisation biologique de l'air vicié. De plus, ses façades recouvertes de mosaïque colorée, représentant notamment le cycle de l'eau, intègrent parfaitement l'ouvrage au paysage dans lequel il prend place, à Chancy. Pour Christian Brunier, Directeur général des SIG « La restitution d'une eau propre à son milieu naturel s'inscrit dans la stratégie de développement durable des SIG. La nouvelle STEP de Chancy démontre la volonté des SIG de préserver l'environnement ».

En remplaçant la STEP de Chancy, les SIG poursuivent l'optimisation de leurs outils industriels sur les plans environnemental et stratégique. Le projet a été entièrement financé et dirigé par les Services industriels de Genève. Le coût de réalisation, conforme au budget prévu, s'élève à 20 MCH. Les travaux de construction ont débuté en 2013 et ont duré deux ans.

UN ARTISTE URBAIN À LA CAMPAGNE



Nicolas Noverraz, artiste plasticien bien connu à Genève et en Suisse romande, est également un habitant de la commune de Chancy.

«J'apprécie le fait que Chancy ne soit pas une cité-dortoir. Sa plus grande qualité est d'être un vrai village, un peu comme celui d'Astérix : tous ses habitants se connaissent, peuvent s'apprécier ou pas, mais au bout du compte tout le monde est sympa», explique l'artiste.

Ce compliment est plutôt surprenant venant d'une personne se définissant comme «artiste urbain» et dont la grande majorité des œuvres met en scène la ville. «La plupart des gens vivent dans les villes. Ce qui m'intéresse c'est ce que font ces habitants et ce qu'ils sont prêts à faire pour améliorer leur environnement.»

Aussi longtemps qu'il s'en rappelle, Nicolas Noverraz a toujours aimé dessiner. «Quand j'étais petit, je le faisais avec mon frère. Au début, nous avions besoin de notre papa. J'ai encore une vision très précise d'un croquis de la structure d'un bateau qu'il avait fait. Il nous a encouragé à le continuer. Je voulais qu'il reste avec nous pour nous aider. Mais il avait répondu que nous devons nous débrouiller tout seuls. Cela a vraiment été un déclencheur», se souvient-il avec un brin de nostalgie.



CH 157 – 1924, 2013 (huile sur toile)

Toute son œuvre tourne autour du rapport entre l'homme et son milieu : «Le sujet qui me sensibilise le plus est la dégradation de la planète et toute la problématique de la pollution». Sa série «Art Pollution» reflète bien cette symbolique : l'artiste a peint de grandes toiles déposées sur le bitume des routes de différents



Deux toiles de la série «Art Pollution» : STOP Genève, 2014 et

Recharge voiture électrique Barcelone, 2011

pays. Il a laissé les agressions extérieures des véhicules et les diverses avaries climatiques les détériorer. Le visiteur qui admire l'œuvre exposée en galerie a ainsi littéralement le nez dans la pollution qu'il produit.

«J'aime montrer les objets habituels, généralement inintéressants voire repoussants pour la majorité des gens», affirme-t-il.

L'artiste s'est créé son monde à travers son propre filtre : «J'ai de nombreux carnets de notes où je pose mes idées et mes projets. L'art c'est un peu comme la cuisine. On prend différents éléments pour essayer de créer quelque chose de magnifique.»



80 bouteilles de Sinalco multicolores, sérigraphie sur toile

(Et si Warhol avait été Suisse?)

Il décrit son atelier comme un lieu de production et non pas un lieu de création. «La création, c'est maintenant, cette nuit, en lisant le journal, en regardant les oiseaux, dans la nature, en faisant des associations, des combinaisons, c'est à tout moment ! Quand je vais à l'atelier, je sais exactement ce que je vais faire.»

Toutes ses œuvres sont numérotées. Elles font partie d'un tout : «C'est une manière de les terminer et de les assumer. Elles sont comme mes enfants, je n'ai pas de préférence. L'amour n'est pas divisible mais se multiplie.»

Nicolas Noverraz a exposé dernièrement à Londres, à la galerie London Contemporary Art. Sur 800 candidatures, seules 20 ont été retenues : «J'ai eu la chance de faire partie des artistes choisis. C'est une reconnaissance internationale de mon travail. Cela me permet d'avoir une certaine visibilité et peut-être d'autres opportunités à l'étranger.»



Quelques œuvres exposées à la galerie London Contemporary Art

Plusieurs expositions sont prévues cette année, notamment à Carouge et à Barcelone.

«Depuis 1997 je peux vivre de mon art, mais c'est surtout que sans art, je ne pourrais pas vivre. La peinture c'est ma façon de m'exprimer», conclut Nicolas Noverraz.

Hobbies

J'aime me distraire et passer du temps avec ma famille. Cependant, je ne me déconnecte jamais vraiment de mon travail artistique.

Qualité – défaut

Je suis jusqu'au-boutiste. C'est à la fois une qualité et un défaut. Tout doit être terminé le mieux possible. Cela peut aussi me jouer des tours et m'empêcher parfois de faire les choses simplement.

N'aime pas

La méchanceté gratuite.

Film préféré

«Reviens-moi» de Joe Wright.

Musique préférée

J'écoute beaucoup la radio, surtout Couleur 3. En ce moment, j'aime bien le morceau de Cocoon, «Chupee».

Livre favori

«Conscience contre violence ou Castellion contre Calvin».

En ce moment je lis « Les derniers rois de Thulé », de Jean Malaurie qui relate sa rencontre avec les Esquimaux vivant le plus au nord de la planète.

Plat préféré

Celui qui est fait avec amour.

www.nicolasnoverraz.com

La rédaction de Synergies
www.synergies-news.ch

DES NOUVELLES DU CENTRE DE FORMATION PÔ

Mesdames, Messieurs, chers Amis,

Par ces quelques lignes, je suis très heureux de vous donner des nouvelles de notre centre de formation de Pô.

J'ai eu le grand plaisir d'accueillir à Pô pendant 3 jours le groupe de jeunes de l'association PEAS, issue du BUPP, qui n'avait pas pu venir l'année passée.

Je leur ai fait visiter notre école et surtout les nouveaux bâtiments construits aux champs, auxquels il a participé financièrement.

Nous avons inauguré tous ensemble avec les élèves et professeurs de l'école, les poulaillers flambants neufs qui viennent d'être terminés. Ces bâtiments ont été décorés avec les dessins de poules que les élèves des écoles de Soral et Laconnex avaient faits pour symboliser leur contribution à l'achat de poules pondeuses.

Le poulailler principal pourra accueillir 500 poules pondeuses et le plus petit est prévu pour les poussins.

Cette activité commencera seulement lorsque deux personnes auront été bien formées pour les soins quotidiens afin d'éviter les maladies.

Ecole :

Tout d'abord, j'ai le plaisir de vous informer que les résultats de l'année scolaire 2015/16 ont été meilleurs dans l'ensemble que ces dernières années et tout particulièrement pour les élèves parrainés. En effet 60 % ont réussi, 28 % redoublent et 12% ont abandonné leurs études.

Il faut savoir que les conditions pour étudier sont difficiles : pas d'électricité, chaleur, pas de soutien parental possible, vie en communauté familiale dans des cases,...



Dans l'enseignement général, 4 classes ont été ouvertes, soit de la 5^{ème} à la 3^{ème} et terminale. Il n'a pas été possible d'ouvrir le 6^{ème} degré, car les écoles privées sont en litige avec l'Etat qui n'a pas respecté les conventions signées depuis 2 ans.

Bien que nous ayons décidé de ne plus avoir de classe supérieure à la 3^{ème}, nous avons quand même ouvert une terminale A car 16 élèves se sont inscrits.

L'effectif total de l'enseignement général est de 94 élèves.

Dans la construction métallique, nous avons des élèves en 1^{ère}, 2^{ème} et 3^{ème} année avec un effectif de 26 élèves. En plus, nous avons ouvert une formation supérieure BEP pour les élèves qui ont réussi leur certificat de fin d'apprentissage. Ceci a été décidé pour éviter qu'ils doivent partir à Ouaga pour continuer leurs études, avec tous les problèmes de financement et les dangers inhérents à une grande ville.

La formation en couture rencontre un grand succès. La deuxième année comprend 13 jeunes (filles et garçons) et 14 ont débuté les cours cette année. Leur premier travail est de découper et coudre les tenues d'école pour tous les élèves, ce qui représente une bonne expérience concrète pour des débutants. Cette formation dure 3 ans.

Champs : Malgré le peu de pluie au mois de septembre, les récoltes sont satisfaisantes : arachides, niébé (sorte de haricot), petit mil et maïs. Ceci permettra de préparer des repas pour tous les élèves de l'école.

Les cultures sont toujours gérées par l'association des femmes qui travaillent sans relâche tout au long de l'année dans des conditions très difficiles.

La zone de maraîchage est surtout cultivée de janvier à juin quand les femmes ne sont plus occupées par les travaux des champs.

Micro-crédits : Le succès continue et le système fonctionne à merveille pour toutes les femmes. J'ai personnellement assisté à une de leurs réunions qui ont toujours lieu le premier jour de chaque mois. Il y avait de l'ambiance avec toutes ces femmes et leurs nombreux enfants.

Chaque femme doit venir payer le cinquième de son emprunt avec les intérêts. Celles qui ont terminé leur remboursement peuvent emprunter à nouveau soit le même montant soit un montant supérieur. Toutes sont ponctuelles et la trésorière enregistre toutes les entrées et sorties d'argent.

Actuellement plus de 70 femmes peuvent bénéficier de cette possibilité d'emprunter de l'argent pour mettre en place un petit commerce ou un élevage, ce qui permet un revenu supplémentaire essentiel pour nourrir leur famille.

Parrainages : Actuellement 40 jeunes sont parrainés par des personnes de nos communes mais de nombreux enfants ne peuvent pas venir se former faute de moyens financiers. Nous cherchons toujours des soutiens financiers pour assurer un meilleur avenir à d'autres jeunes.

Centre de formation en agriculture biologique :

Ce centre doit permettre d'améliorer les productions agricoles des familles de la région aussi bien en quantité qu'en qualité. Ainsi les revenus et les moyens de subsistance seront améliorés.

La formation à l'agriculture biologique sans engrais chimiques et sans pesticides permettra de protéger les terres et d'éviter aux cultivateurs de s'endetter.

L'acceptation de notre dossier et le feu vert pour son financement ont été obtenus à fin mai de la part du bureau de la DDC à Ouaga. Elle a contribué à 73 % des dépenses.

Le centre de formation devient très concret puisque tous les bâtiments ont déjà été construits, cela dans un délai de 5 mois, un



record, grâce à l'engagement et à la présence presque permanents de Victor pour contrôler la bienfacture des constructions et pousser à l'avancement continu des travaux.

En plus des poulaillers déjà décrits plus haut il a été édifié un bâtiment pour le stockage des récoltes dans de bonnes conditions et du matériel agricole : tracteur, semoirs,... ainsi qu'un autre pour l'enseignement et les réunions.

J'ai eu le plaisir d'accueillir à Pô pour le contrôle final des nouveaux bâtiments Madame Crivelli, adjointe à la direction du bureau de la DDC à Ouaga, avec un technicien. Ils ont pu constater la bonne qualité des constructions et vont débloquent le solde du financement.

Nous devons maintenant engager un spécialiste en agriculture biologique qui sera responsable de toutes les cultures. Il faudra également organiser le programme de formation avec des spécialistes de ce domaine.

Cela permettra de soulager énormément les femmes de tous les travaux pénibles qui seront exécutés par les élèves dans leurs travaux pratiques.

J'aimerais conclure sur l'excellent partenariat avec Victor qui se manifeste au travers des fréquents questionnements, échanges d'idées et des recherches de solutions que nous menons ensemble.

Je reste à votre disposition pour tous les renseignements que vous pourriez désirer et vous adresse à toutes et à tous mes meilleures salutations.

Philippe Lädemann

Président

POINTS EXTRÊMES DE LA SUISSE

Les quatre points extrêmes de la Suisse

Les frontières sont un vaccin contre les murs. Elles permettent le va-et-vient. La frontière est une marque de modestie et de respect de l'autre : non, je ne suis pas partout chez moi.

Régis Debray : *L'éloge des frontières.*

Chancy, c'est bien connu, est la commune la plus occidentale de Suisse. Mais quels sont les quatre points extrêmes du pays ? Ils sont marqués par des bornes-frontières qui sont autant de buts d'excursion permettant de découvrir la diversité du pays. On peut atteindre trois de ces bornes en 36 heures avec les transports en commun. Pour le quatrième, c'est un peu plus difficile...

Extrême sud : Borne 75B, Pedrinete, Chiasso TI

Y aller : Train Genève - Milan - Chiasso (durée 5:30), ensuite sentiers pédestres depuis Chiasso (possibilité de bus local jusqu'à Pedrinete).

Carte nationale 1 : 25000 n° 1373 « Mendrisio »

Référence Internet : <http://www.wanderland.ch/fr/services/lieux/ort-089.html>

La borne marque le point le plus méridional de Suisse, à la frontière italienne. Elle se trouve au sud du village de Pedrinete dans la commune de Chiasso, au pied de la colline de Moreggi. Compter une heure de marche depuis Pedrinete, ou 2 heures 30 environ depuis la gare de Chiasso.



La commune a mis en scène l'endroit en y plaçant une statue d'Helvetia en bois, des tables de pique-nique et un drapeau suisse. Les visiteurs seront surpris par de grands grillages tout au long de la frontière : la Suisse se serait-elle mise à copier la Hongrie pour se protéger des migrants ? Non, cette barrière, fort rouillée d'ailleurs, se trouve sur le côté italien de la frontière, et avait été posée naguère, pour stopper les contrebandiers venus de Suisse !



Extrême nord : Borne 593, Schwarzer Stein, Barga SH

Y aller : Train Genève - Zurich - Schaffhouse (durée 3:30), ou Chiasso - Gothard - Zurich - Schaffhouse (durée 4 heures), puis bus local de Schaffhouse à Barga, ensuite sentiers pédestres.

Carte nationale 1 : 25000 n° 1011 « Beggingen »

Référence Internet : <http://www.wanderland.ch/fr/itineraires/route-0593.html>



On atteint cette borne, à la frontière allemande, au cours d'une randonnée circulaire de quatre heures, le « Nordspitze Panoramaweg ». Le chemin joue à saute-mouton avec la frontière, et c'est

par l'Allemagne qu'on atteint le lieu-dit Schwarzer Stein où se trouve la borne. Cette pierre noire marque le lieu d'où étaient expulsées les personnes bannies de Schaffhouse ! Les visiteurs trouveront à côté de la borne des tables de pique-nique, un grill, et un panneau explicatif. Ce dernier, très intéressant, indique que la cité-état de Schaffhouse était jadis entourée de pas moins de cinq états (Grand-Duché de Bade, Bavière, Autriche, Principauté de Hohenzollern, canton de Zurich). La borne 593 est gravée « GB » (Grossherzogenschaft Baden) du côté allemand, et « CS » (Canton Schaffhausen, selon l'orthographe d'époque) du côté suisse.

Extrême ouest : Borne 1.5, Vers-Vaux, Chancy GE

Y aller : 30 minutes à pied depuis la douane de Chancy II

Carte nationale 1 : 25000 n° 1300 « Chancy »

Référence Internet : <http://www.histoiredelaborne.ch/indexachat.html#hdbGE> (livre sur les bornes aux frontières de Genève)

Jusqu'en 1898, la borne la plus à l'ouest était la borne n° 1, frappée des armes de Sardaigne côté français, et de celles de Genève côté suisse. On a ensuite précisé le tracé de la frontière en posant les bornes 1.1 à 1.5,



cette dernière étant le point terrestre le plus à l'ouest de Suisse, au lieu-dit Vers-Vaux qu'on atteint à pied. Hormis la borne, les visiteurs ne trouveront ici aucun aménagement comme table de pique-nique ou panneau explicatif. Strictement parlant, le point le plus à l'ouest de Suisse se trouve... au milieu du Rhône !

Extrême est : Borne 29, Piz Chavalatsch, Val Müstair GR

Y aller : Train et car postal Genève - Zurich - Landquart - Zermatt - Müstair (7h). Ensuite sentiers de montagne (6 h 30).

Carte nationale 1 : 25000 n° 1239 bis « Müstair »

Référence Internet : <http://www.hikr.org/tour/post71410.html> (en allemand)

Alors que les trois bornes précédentes peuvent être visitées en moins de deux jours, celle-ci demandera trois jours à elle seule pour qui vient de Genève : un jour d'approche, un jour d'ascension de Müstair (1238 m) au Piz Chavalatsch (2763 m), et un troisième jour pour rentrer. Bon entraînement et chaussures de montagnes fortement recommandés... Le temps de marche peut être raccourci, à condition d'avoir un véhicule pour se rendre au village de Silfs/Stelvio en Italie voisine. En raison de l'enneigement, l'accès n'est raisonnablement possible que de juillet à mi-octobre. L'auteur de ces lignes montera donc plusieurs fois au Salève pour s'entraîner en attendant l'été prochain pour une vue à couper le souffle, paraît-il, du sommet du Piz Chavalatsch !

Daniel Gubler

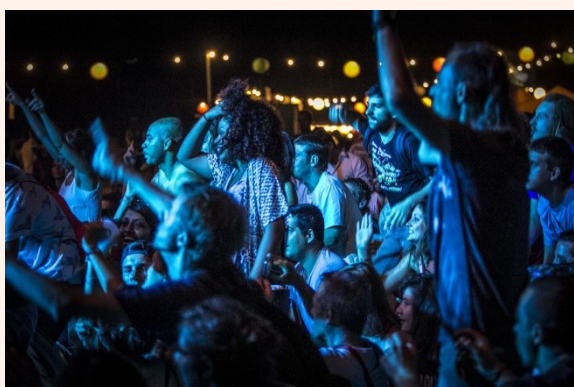


LE GENA FESTIVAL, 20 ANS, ET... TOUJOURS GRATUIT!



Le Gena Festival est l'événement musical incontournable de la Champagne genevoise. Gratuit et exclusivement organisé par des bénévoles, il prend place chaque année, en juillet, sur le terrain de football de la commune d'Avully. Le style de musique se veut éclectique et fait la part belle aux musiciens locaux. Cette année, les 7 et 8 juillet, le festival fête son 20ème anniversaire.

Tout a commencé, en 1998, avec un groupe d'amis qui a monté une association, Génération Avulliotte, pour faire vivre le village d'Avully. Original Nature, un groupe local de reggae, jouait dans un petit festival à Cartigny. Le lendemain, il a improvisé un concert sauvage sur le terrain de football d'Avully devant près de 60 personnes. Le groupe d'amis s'est mis alors à rêver d'un festival de musique organisé sur la commune. Le Gena Festival était né. Il accueille aujourd'hui plus de 8000 personnes pendant les deux jours.



«L'organisation demande énormément de temps et

d'énergie. La vingtaine de personnes formant le comité travaillent tout au long de l'année pour mettre sur pied un festival de qualité. C'est un peu de la folie de donner toutes ces heures mais quand arrive le moment du festival et que nous voyons le bonheur du public, c'est extraordinaire», explique Benoît Roessinger, le responsable de la programmation.

«La volonté de cette année est de faire participer au maximum le public. Nous l'avons sollicité à travers notre site et les réseaux sociaux afin qu'il choisisse l'affiche de l'événement», explique Sara Riesenmey, la responsable de la communication.

«Nous avons travaillé en collaboration avec l'école de CFP Arts qui forme les graphistes à Genève. Trois projets ont été retenus par un jury composé de professeurs du CFP Arts et des membres du comité du Gena Festival.»

C'est l'affiche de Della Miranda, élève en 2ème année de graphisme du CFP Arts, qui a séduit le public.



L'affiche choisie pour la 20^e édition

La programmation se construit de deux manières, soit via l'inscription des groupes sur la plateforme musicale suisse MX3 jusqu'à mi-décembre de l'année précédente, soit par la recherche active de talents par l'équipe de programmeurs lors de concerts, entre autres. Ils sont sélectionnés par les six personnes de la commission musique. La programmation complète sera dévoilée en mai lors d'une soirée de soutien à la Salle du Terreau (Saint-Gervais). A ce stade, le répertoire musical aura des sonorités rock, rock électro et bluesy.

Le Gena Festival ne serait rien sans ses bénévoles dévoués. Chaque année ils sont plus de 200 à s'occuper des buvettes, de l'accueil des musiciens ou du montage et du démontage des infrastructures. Certains sont fidèles au rendez-vous depuis les débuts de l'événement, il y a 19 ans.



Des bénévoles à l'ouvrage

«Être bénévole, c'est vivre le festival de l'intérieur, découvrir une ambiance particulière et s'investir dans ce beau projet», s'enthousiasme Benoît Roessinger. L'équipe d'organisation est encore à la recherche de bénévoles pour cette édition, n'hésitez pas à les rejoindre ! Venez rencontrer l'équipe du Gena Festival lors du traditionnel « Repas des Bénévoles » le 18 mars prochain (sur inscription à presse@genafestival.ch).

Les recettes du festival proviennent uniquement des boissons consommées sur place et de la location des stands de nourriture. «Si vous voulez soutenir le festival, ne prenez pas de pique-nique et consommez les boissons sur place», ironise Sara Riesenmey.

Le Gena bénéficie du soutien de la commune d'Avully, de sponsors et de partenaires. «Nous sommes également reconnaissants envers la commune de Chancy qui nous soutient financièrement depuis des années et de manière plus conséquente pour le 20ème anniversaire du festival», précise Benoît Roessinger.

«C'est un festival familial. Les enfants sont les bienvenus. L'année dernière, nous avons initié une activité de fresque participative qui a autant plu aux enfants qu'aux adultes !»



Une fresque participative fait la joie des enfants

Le programme, imprimé à 5000 exemplaires, est distribué dans tout le canton. Les annonceurs peuvent encore y acheter des espaces publicitaires afin de mettre en valeur leurs activités et soutenir la manifestation. Le Gena Festival communique aussi à travers la presse et la radio.

«Un de nos meilleurs souvenirs a été la venue de Grand Corps Malade pour la 15ème édition. Plus de 3000 personnes ont assisté à ce concert. J'en avais les larmes aux yeux. C'était une grande récompense après une année de travail acharné», raconte le programmateur avec émotion.

Des groupes sortent parfois du lot. Les années précédentes, les festivaliers ont été marqués par les performances extraordinaires d'artistes comme One Rusty Band N'Tap (un homme-orchestre incroyable accompagné de claquettes) ou Bubble Beatz (un duo jouant exclusivement avec du matériel de récupération).



© Lisa Frisco

«Nous invitons tous les amoureux de la musique à venir au Gena Festival. Notre programmation est très pointue, les groupes sont d'une qualité exceptionnelle. Il y aura des surprises pour cette 20ème édition. Soyez curieux, venez boire un verre avec nous et passer une journée agréable dans un cadre sympathique au milieu de la campagne», concluent Sara Riesenmey et Benoît Roessinger.



Sara Riesenmey, responsable de la communication et Benoît Roessinger, responsable de la programmation

Retrouvez toutes les informations utiles sur le site :

www.genafestival.ch

Encadré

L'association GenA

En plus du Gena Festival, l'association propose régulièrement des activités culturelles aux habitants d'Avully et des communes avoisinantes, dans leur local, situé dans l'ancienne école enfantine de Gennecy. Sur place, une bibliothèque gratuite, riche de 5700 ouvrages, accueille les lecteurs le lundi, le mercredi et un samedi sur deux.

Le 18 mars aura lieu le concert d'Evelyne Gallet & Arno Jouffroy, qui emmènera le public dans le monde intimiste de la chanson française. En mai se déroulera une exposition d'artistes sculpteurs du village. Des personnes extérieures à l'association ont la possibilité d'organiser des événements.

<http://gena.ch/>

Le Gena Festival : infos pratiques

En voiture

Parking gratuit

(depuis Genève ville)

Direction Onex / Bernex / Avully

Itinéraire fléché depuis Bernex.

(depuis le reste du monde)

Autoroute A1, sortir à la sortie N°3 (Bernex / Genève / Onex / Chancy) Puis direction Chancy / Avully

Itinéraire fléché depuis la sortie de l'autoroute.

En transports publics

(depuis Genève ville)

Prendre le Tram 14 (direction P+R Bernex) jusqu'à l'arrêt « Onex – Salle Communale »,

puis le Bus K (direction Chancy-Douane) jusqu'à l'arrêt « Avully, Bachères »

Noctambus

Chaque soir, deux noctambus (0h30, 2h25) vous ramènent au centre ville.

Accessible aux personnes à mobilité réduite. WC adaptés.

La Rédaction de Synergie

www.synergies-news.ch

TOUTES EN MOTO ET LE FESTIVAL COUNTRY À CHANCY

C'est en cherchant un moyen pour mieux attirer l'attention sur les Droits des Femmes, ainsi que sur leur potentiel, que Melinda Steinberg a découvert **Toutes en Moto TEM** à Paris et qu'elle a pu signer un accord avec les fondatrices pour utiliser les bases de leur idée à Genève.

TOUTES EN MOTO TEM CH a été créé à Genève en 2013, autour d'une idée forte, pour célébrer la Journée Internationale de la Femme en transmettant l'image d'une femme qui conduit sa vie, libre, indépendante, affranchie des conventions, une femme moderne tout simplement.

Aujourd'hui si beaucoup sont encore passagères, il n'est plus rare de croiser des femmes au guidon de leur moto. La moto devient ainsi vectrice d'anticonformisme et d'émancipation, mais aussi synonyme de soli-

darité, de rencontre et de reconnaissance de l'autre comme son égal. Rien n'est pour autant acquis puisque certains pays interdisent encore aux femmes de se déplacer librement.

La première édition a donc eu lieu le dimanche 9 mars 2013, sur la Plaine de Plainpalais, à Genève. En 2014 sur le Circuit du TCS à Meyrin, en 2015 sur le parking de Vacheron Constantin à Plan-les-Ouates et en 2016 **Toutes en Moto TEM CH** a organisé son événement sur les parkings du Service Cantonal des Automobiles et de la Navigation (SCAN).

Sachant qu'un simple défilé moto à travers la ville n'aurait pas l'attrait recherché, Melinda avec une petite équipe, a lancé l'idée originale de **Toutes en Moto TEM CH** à Genève avec la présence d'une buvette et 2 concerts : l'un avant, l'autre après le défilé.

Deux groupes sont à chaque fois présents pour accompagner cet événement. Lors de notre première édition Martina Chyba, journaliste, présentatrice, écrivain, avait été la Marraine et son discours « pour les femmes » avait bien marqué les esprits !



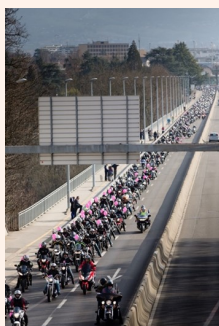
Un nombre impressionnant de participants au défilé :

600 en 2013,

1100 en 2014,

650 en 2015 (sous une pluie battante),

1600 en 2016



... sans parler des nombreux spectateurs pour les concerts !

TOUTES EN MOTO TEM CH a décidé pour son événement en **2014** de créer un partenariat afin de pouvoir aider concrètement des femmes dans le besoin et défendre leurs droits.

En 2014 :

Les Greniers du Monde – remise d'un chèque de CHF 2'000.—

En 2015 :

Solidarité femmes – remise d'un chèque de CHF 2'000.--

En 2016 :

Au Cœur des Grottes – remise d'un chèque de CHF 4'000.-



Aucune manifestation de cette envergure ne serait réalisable sans bénévoles. Toutes les organisatrices et tous les organisateurs vous le diront !



L'équipe féminine de football d'Aire-Le-Lignon

Comment les remercier ? **Toutes en Moto TEM CH** avait organisé un pique-nique en 2014 et en 2015 elle avait lancé l'idée originale d'organiser une soirée country au Refuge de Darwyn!

En 2016 la commune de Chancy fut le lieu choisi, l'incontournable Far West de la Suisse...

La salle communale juste décorée de drapeaux américains et les tables couvertes de nappes Vichy rouge et blanc pour rappeler que les colons européens partis à la conquête du nouveau monde avaient dans leurs bagages quelques petits riens du vieux continent.

Le Saloon, la prison, le poste du shérif, le coin photographe et la banque habillaient la véranda pour plonger les personnes présentes dans ce monde du western !

Deux groupes de Country, Claudia et The Bluebird Country Music Band et The Country Expression jouaient en alternance toute la soirée. La merveilleuse Sophie, professeur de Line Dance, a réussi à mettre sur la piste de danse un nombre incroyable de nouveaux danseuses et danseurs pour suivre ses cours d'initiation de Line Dance, un franc succès ! La piste a d'ailleurs été occupée par les amoureux de country music et de Line Dance tout au long de la soirée..

Rien ne manquait pour titiller les papilles, l'excellent chili dont un spécial végétarien, tarte aux pommes, tous 2 préparés par Scott de chez Jenni les cupcakes par Cake Mania d'Isa, ainsi que le bar tenu par nos membres du Comité.

SOIREE COUNTRY POUR REMERCIER LES BENEVOLES ET SAFETIES

Cette soirée fut une réussite ! Le Comité de **Toutes en Moto TEM CH** est heureux de remercier toutes les personnes présentes lors de cette soirée et également les bénévoles qui ont participé à toute la mise en place ainsi qu'au démontage et rangement du matériel.

SOIREE COUNTRY POUR 2017 AU FAR WEST DE LA SUISSE

La réussite des deux soirées Country a naturellement motivé les organisateurs pour proposer à la Commission en charge des affaires sociales, sports et loisirs de Chancy un week-end Country. Le projet qui a été accepté par l'exécutif se tiendra les 15, 16 et 17 septembre 2017.

La Commission TEM CH SALOON de l'Association **Toutes en Moto TEM CH** vous permettra de partir dans le monde Western avec les cowboys, les indiens, les trappeurs et les pionniers.

Les amoureuses et amoureux de Line Dance pourront se lancer sur la piste et les enfants participer à de nombreuses activités. Deux groupes de country music de renommée, joueront le vendredi et le samedi soir. Pendant les journées des samedi et dimanche, le site sera

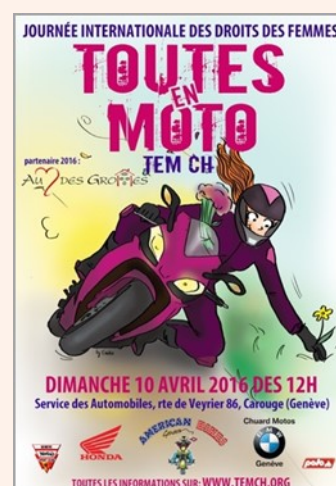
animé par des musiciens de bluegrass avec des cours d'initiation de Line Dance et divers artistes « américains ».

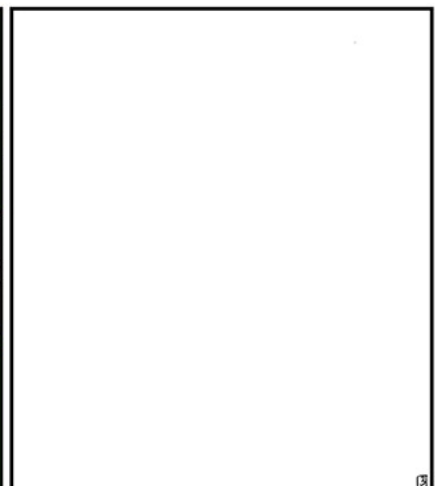
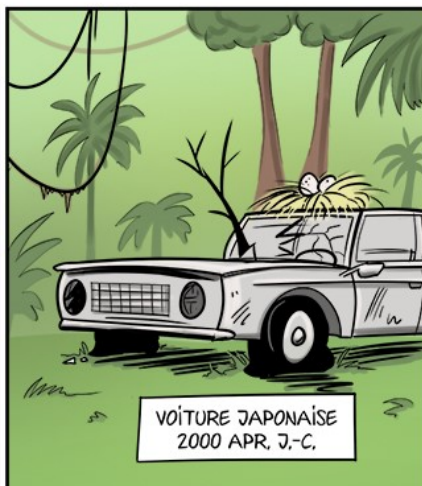
TEM CH SALOON se prépare pour, le temps d'un week-end, projeter Chancy dans le Far West « américain-suisse » !

Vous avez envie de donner un peu de votre temps pour notre événement ? Prenez-contact avec nous : benevoles.temch@outlook.com !



CONDUISONS NOS VIES...







Agenda

17.03.2017	Café-théâtre à Chancy	30.06.2017	Promotions scolaires
01.04.2017	grâce à La Chancylenne	7-8.07.2017	GENA Festival, 20 ans !
04.04.2017	Séance du Conseil municipal	01.08.2017	Fête nationale
09.05.2017	Séance du Conseil municipal	15-17.09.2017	Festival Country à Chancy
17.05.2017	Fête des voisins		



Sans oublier tous les derniers dimanches du mois les BrunChancy
à ne manquer sous aucun prétexte



CHANCY DANS LA RUBRIQUE INSOLITE DE LA TRIBUNE DE GENÈVE DU 13.03.2017 !

La pensée du vendredi fleurit à Chancy

Chaque veille de week-end, un dicton est publié sur le site Web de la Commune. Mais qui le poste et pourquoi?

Tribune de Genève 13 mars 2017

«Quand mes amis me manquent, je fais comme pour les échalotes, je les fais revenir au vin blanc.» Que voilà un savoureux petit dicton. Il est apparu le vendredi 17 février sur le site officiel de la Commune de Chancy et est resté durant une semaine, jusqu'à ce qu'une autre pensée fleurisse sur www.chancy.ch. Une originalité toute chancinoise qui a de quoi interpellier: qui poste ces petits billets et pourquoi?

La réponse à cette double question demeurera lacunaire, car l'auteur souhaite garder l'anonymat. On respecte. Mais encore? A la Mairie, on lève un pan du voile sur cette tradition qui dure depuis deux ans. «Nous publions une pensée chaque vendredi depuis le 13 février 2015, nous explique une employée. Elles

sont soit inventées de toutes pièces, soit reprises des réseaux sociaux. Parfois, elles sont signées du nom de leur auteur, quand nous le connaissons.»

On trouve de tout dans «La pensée du vendredi» façon Chancy: «Parfois elles sont rigolotes, d'autres fois plus sérieuses», reconnaît-on. Deux exemples assez récents? Celle du 24 février dernier – «Une des plus belles valeurs à transmettre à nos enfants, c'est comment aimer les gens et utiliser les choses et non pas comment utiliser les gens et aimer les choses» – et une autre postée en novembre – «Le cerveau est un organe connu de tous mais malheureusement utilisé par peu de personnes.»

Ce dernier dicton a d'ailleurs suscité quelques coups de fil de

Chancynois plus ou moins courroucés. Se sentaient-ils visés? «Non, ce n'est absolument pas le but», nous précise-t-on à la Mairie. L'objectif avoué est en effet tout autre: «Inviter les gens à consulter notre site, où nous publions également des communications plus importantes. » Et qu'en pensent les autorités? «L'Exécutif est évidemment au courant. Il nous laisse carte blanche, à une seule exception: la pensée du vendredi ne doit pas avoir de connotation politique.» Xavier Lafargue



LE COUFFIN



Accueil d'enfants

Toute personne qui accueille un ou des enfants à son domicile contre rémunération doit être au bénéfice d'une autorisation. Notre association a pour but d'apporter **un appui administratif entièrement gratuit** aux personnes qui souhaitent garder des enfants en toute légalité en les informant sur la procédure d'obtention de l'autorisation. De nombreux avantages sont offerts aux accueillantes familiales, tels que formations gratuites, prime annuelle, moments de rencontre, prêt de matériel de puériculture, etc...

Pour les parents, nous sommes **un relai fiable et professionnel** pour toutes les questions en relation avec le placement d'enfants, que ce soit pour l'accueil familial de jour, des dépannages durant les vacances scolaires, un service baby-sitting, des informations sur les différents jardins d'enfants, etc...

Prenez contact avec notre coordinatrice

Sylvie Enggist,

au **022 756 09 91**

ou consultez notre site internet : www.lecouffin.ch

L'Association Le Couffin est une association intercommunale à but non lucratif subventionnée par les communes d'Aire-la-Ville, Avully, Avusy, Bernex, Cartigny, Chancy, Laconnex et Soral.



Association de Parents d'Elèves de Chancy

Envie de vous investir et de partager votre expérience?

Vous pouvez nous rejoindre à tout moment ou lors de notre assemblée générale qui a lieu en début d'année scolaire.

Qu'est-ce que cela implique:

- 1 Assemblée générale
- 4 manifestations par an

(~8 activités par an + aides lors des événements)



Numéros d'urgence

117	Police
118	Feu
144	Ambulances / Urgences graves
145	Centre antipoison
143	La Main tendue
147	Aide téléphonique pour les enfants et les jeunes



Voyager, c'est naître et mourir à chaque instant.

Le voyage, c'est le thème du nouveau spectacle de La Chancylenne, spectacle de variétés sous forme de café-théâtre. « Les voyages sont la partie frivole de la vie de gens sérieux, et la partie sérieuse des gens frivoles ». Notre troupe réunit des gens sérieux et frivoles. Venez donc voir le sérieux de nos frivolités !

Jeudis 23 & 30 mars, vendredis 17, 24 & 31 mars
samedis 18, 25 mars & 1^{er} avril à 20h30 & dimanche 26 mars à 15h30

À la salle communale de Chancy.

Restauration dès 19h00 pour les représentations en soirée

Adultes: Fr. 20.- AVS/Étudiants : Fr. 15

Réservations le matin au : 022 756 12 04



Les acteurs

Werner Schlegel
pour la troupe La Chancylenne
(www.lachancylenne.com)



Les décorateurs

TROC'LIVRES !

Vous ne serez plus jamais en panne de lecture grâce à ces drôles de boîtes ! Mode d'emploi : prenez ce que vous voulez ; et de temps en temps posez vous aussi un livre, le même ou un autre, à vous de voir ! Le troc'livres, cest gratuit, c'est juste pour la beauté du geste, le partage et pour la saveur des mots !



La première boîte à livres sera posée vers l'école, d'autres suivront. Impossible de les rater !!!

PISCINE

Notre piscine se situe dans le bâtiment scolaire. Elle est ouverte au public deux fois dans la semaine, le mercredi de 18h15 à 19h45 et le vendredi de 18h00 à 19h30.

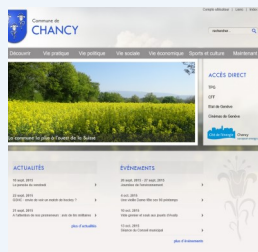
L'entrée est payante, adulte : CHF 3.-- et enfant CHF 2.--.

ATTENTION : vu son emplacement, la piscine est fermée durant les congés scolaires !



ENVIE D'ÊTRE MENTIONNÉ-E SUR NOTRE SITE INTERNET ?

Rendez-vous sur le site www.chancy.ch. Sous l'onglet « vie économique », vous avez la possibilité d'inscrire toutes les coordonnées de votre entreprise / commerce ou restaurant, sous réserve, après postulation, de validation par la Mairie. De même, nos associations sportives et culturelles peuvent s'enregistrer sous l'onglet « vie sociale ». Nous nous réjouissons de vous offrir une visibilité sur notre site et espérons vivement que vous en profiterez ! Si vous avez des questions sur le fonctionnement de notre nouvel outil de communication, n'hésitez pas à contacter le secrétariat de la Mairie, nous vous renseignerons avec plaisir.



PERMANENCE ÉCRIVAIN PUBLIC

Nouveau à Chancy

Permanence écrivain public à disposition des habitants-es de Chancy.

Une habitante de Chancy vous propose son aide pour rédiger vos lettres administratives (lettre à une régie, à une assurance, résiliation de contrat, etc.)

les vendredis après-midi
uniquement sur rendez-vous, tél. 078 737 53 91
prestation gratuite



LE PLAISIR de LIRE
Bibliothèque de Chancy
Route de Bellegarde
1284 Chancy

Heures d'ouverture:
Mercredi 16h – 18h
Vendredi 16h – 19h

le 1^{er} samedi du mois 10h-12h
Fermée les vacances scolaires
www.chancy.ch



La pensée du vendredi

La pensée du vendredi est publiée sur notre site Internet www.chancy.ch.

Pensée du vendredi 17 février 2017 :

Quand mes amis me manquent, je fais comme pour les échalotes, je les fais revenir au vin blanc ...



LES CROCOLIONS

Adresse :

Chemin de l'Ecole 21

1284 Chancy

Téléphone 022 756 42 60

Contacts :

Joëlle Noverraz, présidente du Comité

Nina Guinand, éducatrice responsable

Notre jardin d'enfants offre des activités pédagogiques et d'éveil, ainsi que des ateliers créatifs adaptés à l'âge de l'enfant, afin de favoriser sa socialisation et de stimuler sa créativité.

Nos éducatrices proposent des activités variées telles que : réunions avec les "marionnettes", ateliers cuisine, bricolages, peinture, jardinage, etc... mais aussi la gymnastique pour tous les enfants, la piscine et la rythmique pour les enfants en âge préscolaire et une sortie mensuelle.

LOCAL DES JEUNES

ou "Le Loxx" pour les initiés ...

Le local des jeunes, situé dans les combles de la salle communale, est un lieu de rencontre pour les jeunes âgés de moins de 20 ans. La Commune a mandaté la FASE (BUPP) pour la gestion du local selon le système dit de "gestion accompagnée".

Horaires d'utilisation :

lundi, mardi et jeudi de 16h00 à 21h00

mercredi de 12h00 à 21h00

vendredi de 16h00 à 00h00

samedi de 12h00 à 00h00

dimanche de 12h00 à 17h00

Pendant les vacances scolaires, l'horaire débute à 12h00 et finit à 00h00 tous les jours.

Lors des manifestations officielles communales, le local est fermé.



Mairie de Chancy

Route de Valleur 4

Tél. 022 756 90 50 Fax 022 756 90 55 info@chancy.ch

www.chancy.ch

Joëlle Noverraz

Anouk Spencer

Lundi de 15h30 à 17h

Mardi et mercredi de 10h à 11h30

Jeudi de 17h à 19h, ou sur rendez-vous

Voirie et conciergerie

Frédéric Gunter et Christophe Egenter

Tél. 022 756 23 31

Etat civil

Etat civil de Bernex, Mairie de Bernex

Tél. 022 850 92 30

Patrick Bouvier

Reynald Hugon et Xavier Beuchat, suppléants

Tél. 022 756 90 50

Ecole

Directeur : Roland Jost, Tél. 022 756 42 63

Bibliothèque

Route de Bellegarde 81

Mercredi de 16h à 18h et vendredi de 16h à 19h

1er samedi du mois de 10h00 à 12h00

Service du feu 118

Compagnie des sapeurs-pompiers de Chancy

Cmdt : Gérard Gallay

Plt : Fernando Botta

Plt: Patrick Bouvier

Poste d'Avully

Lundi à vendredi de 8h à 11h et de 15h30 à 18h

Samedi de 9h à 11h

Tél. 0848 888 888 Fax 058 667 50 91

Centre d'action sociale de l'Hospice général

Rue de Bernex 313

Tél. 022 420 39 30

Imad 022 420 40 20



Consultations gratuites parents-enfants

par les infirmières : Tél. 022 420 40 00,

mardi de 15h à 17h

ASSOCIATIONS CULTURELLES

Association Archi-cultures

archicultures@gmail.com

Fanfare Ensemble de Cuivres Chancy-Collonges

Président : Jean-Claude Gallay, Tél. 022 756 21 39

Cours de solfège débutants et de musique instruments :

Laetitia Gallay, Tél. 022 756 21 39

Jazz au pied du mur

Président : Pierre-Alain Maret, Tél. 022 756 22 95

Festum

Présidente : Carolina Vuilleumier, Tél. 022 756 03 09

La Chancylenne (musique et théâtre)

Présidente: Marianne Maigre, Tél. 022 792 36 01

ASSOCIATIONS SOCIALES

Association des Parents d'Elèves (APE)

Coprésidentes : Céline Orizet Mendez

et Stéphanie Bouvier, Tél. 078 737 53 91

Association Le Couffin

Tél. 022 756 09 91

@mail: stornay@lecouffin.ch

Jardin d'enfants-garderie Les Crocolions

Responsable : Nina Guinand, Tél. 022 756 42 60

Activités parascolaires GIAP

Tél. 079 909 51 53 (répondeur)

Local des jeunes

Responsable: Scott Murphy

Tél. 077 410 55 88

Restaurant scolaire de Chancy s'adresser à la Mairie

Zone 51 (pétanque)

Responsable: Jonathan Poupon, Tél. 079 945 53 05

ASSOCIATIONS DIVERSES

Amicale des pompiers

Président : Gianluca Delmano, Tél. 079 623 32 61

ASSOCIATIONS SPORTIVES

Groupe Sportif de Chancy

Président : Alexandre Schlaefli, Tél. 022 756 24 45

Opikanoa – Les canoës du Rhône Vernier, 07—

www.opikanoa.ch

Rédaction

Commission des relations publiques et de la communication—www.chancy.ch

Rédactrice responsable: Chantal Dubelly-Hatinguais – chantal.dubelly-hatinguais@chancy.ch